



Réécrire le mythe

Textes originaux

Saïd Mouhamed Ba, Anne Bourrel, Emine Sevgi Özdamar,
Francesco Randazzo, Marc Rosich, Sarah Ruhl

Traductions

C. Bomy, F. Corrons, J. Vatain, C. Zanin

Coordonné par Antonella Capra et Catherine Mazellier-Lajarrige

nouvelles
linguae Scènes

Réécrire le mythe

15 × 21 cm

268 pages

Nouvelles Scènes – Linguae

ISBN : 978-2-8107-1213-7

15 €

La variation est propre au mythe, qui permet aux hommes et femmes de comprendre et d'interpréter leur existence : à la fois intemporel et jamais semblable à lui-même, il résonne différemment selon les époques, les lieux et les cultures. La

collection « Linguae », dont la spécificité est de proposer des anthologies de textes dramatiques contemporains, en édition bilingue préfacée, présente ici quelques mythes fondateurs actualisés et revisités.

Les textes choisis sont parcourus de ruptures plus ou moins fortes par rapport au mythe auquel ils se réfèrent. Chez l'Italien Francesco Randazzo, l'affrontement entre Penthésilée et Achille est réécrit dans une optique *queer*. L'Américaine Sarah Ruhl nous livre une Eurydice tiraillée entre son amour pour Orphée et sa tendresse pour son père, infléchissant l'issue fatale. Le périple d'Ulysse inspire la dramaturge germano-turque Emine Sevgi Özdamar : *Perikizi* présente l'odyssée d'une jeune fille passionnée de théâtre, quittant Istanbul pour l'Allemagne et partant affronter le « Cyclope », au risque de devenir « personne » dans son exil. Anne Bourrel, dans *Barbie Furieuse*, nous livre le mythe de Médée par la bouche de ses enfants désormais adultes et condamnés à revivre leur tragédie en boucle. *Una tarda*, du Catalan Marc Rosich, réactive le mythe de Clytemnestre, dont s'inspire une femme d'un certain âge dans sa tentative de séduire un jeune homme. Quant à *Devoir de résister*, Saïd Mouhamed Ba y actualise l'épopée sénégalaise de Samba Guéladio, dans une Afrique envahie par les islamistes.

Textes originaux

**Saïd Mouhamed Ba, Anne Bourrel, Emine Sevgi Özdamar,
Francesco Randazzo, Marc Rosich, Sarah Ruhl**

Traductions

Charlotte Bomy, Fabrice Corrons, Julie Vatain, Cyril Zanin

Coordonné par Antonella Capra et Catherine Mazellier-Lajarrige

Illustration de couverture : Jean-Pierre Montagné

NOM, PRÉNOM :

ADRESSE :

.....

TÉLÉPHONE :

COURRIEL :

NOMBRE D'EXEMPLAIRES (LING 03): MONTANT TOTAL :

FRAIS DE PORT : FRANCE 3,80 € (GRATUIT À PARTIR DE 3 EXEMPLAIRES), UE 7,00 €, HORS UE 8,90 €

o CHÈQUE À LIBELLER À L'ORDRE DU RÉGISSEUR DES PUM

AUTRES RÈGLEMENTS : merci de nous contacter

Les ouvrages des PUM peuvent également être commandés dans toutes les librairies.

Presses universitaires du Midi

Université Toulouse – Jean Jaurès

5, allées Antonio-Machado, 31058 Toulouse cedex 9

tél : 05 61 50 38 10

pum.univ-tlse2.fr

pum@univ-tlse2.fr